

Uzta HitZan.

2018ko azaroak 23tik abenduaren 2ra
du 23 novembre au 2 décembre 2018

Antzerkia

Théâtre

Hitzaldiak - Eztabaidak

Conférences - Débats

Inakurketa

Lecture

Bideo emanaldia

Projection vidéo

Antolatzailea / Organisateur



Laguntzaileak / Partenaires



Antzerkia, hitzaldiak, ipuin kontaketak... euskarazko gentakariak eskainiko dituen aste berezia

Uzta Hitzan festibala 2014 sortu zen, Uztaritzeko Herriko Etxeak sustaturik. Aurten, euskarari eskaini hitzordua azaroaren 23tik abenduaren 2ra iraganen da.

5. edizio honetan, hitzaldiak, antzerkia, ikuskizunak, haurrendako ipuin irakurketak, dokumentalak eta euskara inimizioa izanen dira.



Gainera, aurten, garai berean (11/23tik 12/03ra), Euskaraldia iraganen da ere: egunerokoan euskararen praktika areagotzeko xedea duen egitasmoa.

Ez duda eta Euskaraldian izena eman: www.euskaraldia.eus.

Azaroaren 23tik abenduaren 2rat !



Théâtre, conférences, lecture de contes... Une semaine spéciale d'événements en langue basque

Le festival Uzta Hitzan est né en 2014 à l'initiative de la mairie d'Uztaritze.

Ce rendez vous dédié à la langue basque se déroule cette année du 23 novembre au 2 décembre : Conférences, théâtre, spectacles, contes pour enfants, documentaires, ateliers d'initiation à la langue seront au programme de cette 5^{ème} édition.

De plus cette année, le projet Euskaraldia se déroule aux mêmes dates (du 23/11 au 3/12), projet qui vise à accroître la pratique quotidienne de la langue basque.

N'hésitez pas à vous inscrire au défi sur www.euskaraldia.eus.

Du 23 novembre au 2 décembre !

PROGRAMME PROGRAMME

23 novembre
Vendredi 20h
Salle Lapurdi

Conférence

Conférence de Juan Martin Elexpuru sur les fouilles archéologiques à Iruna-Velaia (Inscriptions en euskara du 3ème siècle). Traduction simultanée - Gratuit.

24 novembre
Samedi 10h30
Médiathèque

Izarren hautsa

Spectacle de Philippe Albor avec Mayalen Alfaro «IZARREN HAUTSA» : une création autour de l'œuvre de Mikel LABOA. A partir de 6 ans - Gratuit.

24 novembre
Samedi 10 h
Salle Gaztelondoa

Mintza Plaza

En collaboration avec AEK, Mintza Plaza «s'exprimer en euskara avec un laguntzaile». Inscriptions auprès de Jean Michel 05 59 70 30 74

24 novembre
Samedi 20h
Erdiko Etxea (Arruntza)

Spectacle

En collaboration avec Zortziko, spectacle «Behin Bazen Internet». A partir de 7 ans – Entrée 10 € gratuit pour les moins de 10 ans

27 novembre
Mardi 18h30 IKAS

Documentaire

Présentation en euskara du documentaire TXOKOLATEA en présence de Rafa Gorrotxategi confiseur et chocolatier de Tolosa, co-auteur du documentaire, suivie d'une dégustation de chocolat chaud. Places limitées. Réservation: info@ikas.eus ou 05 59 93 24 80.

28 novembre
Mercredi 18h30
Salle Lapurdi

Conférence

Conférence multimedia en euskara de Maité Déliart de l'Institut Culturel Basque. «Les chants et la culture basque dans les camps de prisonniers allemands».

30 novembre
Vendredi 20 h
Salle Lapurdi

Conférence

Conférence de Enaut Etxamendy, Dominique et Fina Davant et Roger Courtois : « Origine de la langue basque ». Traduction simultanée - Gratuit.

1er décembre
Samedi 10h30
Médiathèque

Lecture

Lecture de contes en euskara « En faisant le tour du monde ». A partir de 3 ans.

2 décembre
Dimanche 17 h
Restaurant Leku Eder

Théâtre

Dernière représentation de JENDEAK par la troupe Ildoka. Spectacle tout public. Entrée libre. A l'issue du spectacle dans le cadre d'Euskaraldia soirée Pintxo-Edari dans le but de favoriser la pratique de la langue basque.

EGITARUA

Azaroaren 23a
ostirala (20:00)
Lapurdi gela

Hitzaldia

Juan Martin Elexpuru-
ren hitzaldia, Iruñea-
Veleiako indusketei
buruz. (III. mendeko
euskarazko idazkunak).
Bat-bateko itzulpena
(urririk).

Azaroaren 24a
larunbata (10:30)
Mediateka

Izarren hautsa

Philippe Albor eta
Maialen Alfaroren Izar-
ren Hautsa ikuskizuna.
Mikel LABOAREN obra-
ren inguruko sor-
kuntza. 6 urtetik goiti
(urririk).

Azaroaren 24a
larunbata (10:00)
Gaztelondoa gelan

Mintza Plaza

AEKrekin elkarlanean,
Mintza Plaza. «Euska-
raz mintzatu lagunt-
zaile batekin». Izen
emaiteak 05 59 70 30
47 (Jean Michel).

Azaroaren 24a
larunbata (20:00)
Erdiko Etxea (Arruntza)

Ikuskizuna

Zortzikorekin elkar-
lanean, Behin Bazen
Internet ikuskizuna.
7 urtetik goiti – Sart-
zea 10 € eta 10 urtez
pekoentzat urririk

Azaroaren 27a
asteartea (18:30) **IKAS**

Dokumentala

Txokolatea dokumen-
talaren aurkezpena,
Tolosako gozogilea
eta txokolategilea
eta dokumentalaren
egileetarik bat den
Rafa Gorrotxategirekin.
Ondotik, txokolate bero
dastaketa. Toki muga-
tuak. Hemen erreser-
batu: info@ikas.eus
edo 05 59 93 24 80.

Azaroaren 28a
asteazkena (18:30)
Lapurdi gela

Hitzaldia

Euskal Kultur Erakun-
deko Maite Deliarten
multimedia hitzaldia:
«*Euskal kantu eta kul-
tura, alemanen preso
kanpamenduetan*».

Azaroaren 30a
ostirala (20:00)
Lapurdi gela

Hitzaldia

Eñaut Etxamendi,
Dominique eta Fina
Davant eta Roger
Courtois-ren hitzaldia:
«Euskararen jatorria».
Bat-bateko itzulpena
(urririk).

Abenduaren 1a
larunbata (10:30)
Mediateka

Irakurketa

Ipuin irakurketa euska-
raz: « Munduaren itzu-
lia eginez ». 3 urtetik
goiti.

Abenduaren 2a
igandea (17:00)
Leku Eder jatetxea

Antzerkia

Ildoka konpainiaren
Jendeak ikuskizuna-
ren azken emanaldia.
Jende guziarentzat
(urririk). Ikuskizuna-
ren ondotik, Euskaral-
diaren kariatara eta
euskararen praktika
sustatzeko xedea-
rekin: pintxo-edari
gauldia.